

## HIGHLIGHTS

## Interessante Inbetriebnahmen aus dem Geschäftsjahr 2003/2004

**Fiber Systems****Aufbereitungssysteme und -subsysteme für grafische Papiere**

Stora Enso North America, Port Hawkesbury, Kanada.  
 Daishowa Paper, Port Angeles, USA.  
 Abitibi-Consolidated, Alma, Kanada.  
 International Paper, Augusta, USA.  
 Bowater Newsprint, Calhoun, USA.  
 International Paper, Norway, USA.  
 Atlantic Newsprint, Whitby, USA.  
 UPM-Kymmene, Miramichi, Kanada.  
 Great Lakes Pulp, Menominee, (pulp), USA.  
 LEIPA Georg Leinfelder, Schwedt, Deutschland.  
 Stora Enso Magazine Paper, Maxau, Deutschland.

**Aufbereitungssysteme und -subsysteme für Karton und Verpackungspapiere**

PCA, Tomahawk, USA.  
 Longview Fibre, Longview, USA.  
 Inland Paperboard, Orange, USA.  
 United States Gypsum, South Gate, USA.  
 Weyerhaeuser, Valliant, USA.  
 APP, Ningbo, China.  
 SCA Packaging Containerboard, Aschaffenburg, Deutschland.

Shanghai Chung Loong, Shanghai, China.

**Aufbereitungssysteme und -subsysteme für Tissuepapiere**

SCA Tissue North America, Barton, USA.  
 Georgia-Pacific, Green Bay, USA.  
 Georgia-Pacific, Clatskanie, USA.  
 J.D. Irving, Saint John, Kanada.

**Papiermaschinen****Grafische Papiere**

Stora Enso Magazine Paper, Maxau, Deutschland.  
 LEIPA Georg Leinfelder, Schwedt, Deutschland.  
 Calik Group, Yaslik, Turkmenistan.  
 Khanna Paper Mills Private, Khanna, Indien.

**Karton und Verpackungspapiere**

Papierfabrik Adolf Jass, Rudolstadt/Schwarza, Deutschland.  
 Shanghai Cheng Loong, Shanghai, China.

**Ein- und Umbauten**

UPM, Shotton, Großbritannien.  
 Stora Enso Veitsiluoto, Veitsiluoto, Finnland.  
 Suzano Papel e Celulose, Suzano, Brasilien.  
 Abitibi Consolidated, Alma, Kanada.

Stora Enso, Kotka, Finnland.  
 Papresa, Renteria, Spanien.  
 Papelera del Besaya, Besaya, Spanien.  
 International Paper, Quinnesec, USA.  
 Ledesma, Ledesma, Argentinien.  
 Krkonosske Papirny, Hostinne, Tschechien.  
 Holmen Paper, Braviken, Schweden.  
 August Koehler, Oberkirch, Deutschland.  
 Crown van Gelder, Velsen, Niederlande.  
 Ahlstrom, Osnabrück, Deutschland.  
 OP papirna, Olsany, Tschechien.  
 PCE – Papel, Caixas e Embalagens, Manaus, Brasilien.  
 Klabin Fabricadora de Papel e Celulose, Telêmaco Borba, Brasilien.  
 Visy Pulp and Paper, Tumut, Australien.  
 CMPC Celulosa – Planta Laja, Laja, Chile.  
 Orsa Celulose, Papel e Embalagens, Paulínia, Brasilien.  
 Amcor Cartonboard, Petrie, Australien.  
 Inpa – Indústria de Embalagens Santana, Pirapetinga, Brasilien.  
 Cocelpa Cia de Celulose e Papel do Paraná, Araucaria, Brasilien.  
 Shin Daeyang Paper, Shiwa, Korea.

Hwa Seung Paper, Korea.  
 Oji Paper, Matsumoto, Japan.  
 Oji Paper, Saga, Japan.  
 Oji Paper, Sofue, Japan.  
 Oji Paper, Oita, Japan.  
 Mead Westvaco Corporation, Chillicothe, USA.  
 Cartitalia, Mesola/Ferrara, Italien.  
 Tolentino, Tolentino/Macerata, Italien.

**Streichtechnik**

LEIPA Georg Leinfelder, Schwedt, Deutschland.  
 August Koehler, Oberkirch, Deutschland.  
 Krkonosske Papirny, Hostinne, Tschechien.

**Wickeltechnik**

LEIPA Georg Leinfelder, Schwedt, Deutschland.  
 Stora Enso Magazine Paper, Maxau, Deutschland.  
 M-real Zanders, Deutschland.  
 Norske Skog Follum, Follum, Norwegen.  
 W. Hamburger, Pitten, Österreich.  
 Stora Enso Veitsiluoto, Veitsiluoto, Finnland.  
 Mondi Business Paper SCP, Ruzomberok, Slowakei.  
 Stora Enso Baienfurt, Baienfurt, Deutschland.

# HIGHLIGHTS

# HIGHLIGHTS

## Finishing

### Janus Concept

LEIPA Georg Leinfelder, Schwedt, Deutschland.  
Stora Enso Magazine Paper, Maxau, Deutschland.  
Midwest, USA.

### Ecosoft-Kalander

LEIPA Georg Leinfelder, Schwedt, Deutschland.  
Feinpapierfabrik Dr. Franz Feurstein, Traun, Österreich.  
Papresa, Renteria, Spanien.  
Zhejiang Tianting Yalun Paper Group, Longyou, Zhejiang, China.  
Minfeng Special Paper, China.  
Shenzhen Wander Color Printing & Packaging, China.

### NipcoFlex-Kalander

Stora Enso Baienfurt, Baienfurt, Deutschland.

### Glättwerke

Minfeng Special Paper, China.  
Zhejiang Yongtai Paper, Fuyang, Zhejiang, China.  
Shanghai Chung Loong Paper, Shanghai, China.

### Twister/Roll Handling

LEIPA Georg Leinfelder, Schwedt, Deutschland.  
Papresa, Renteria, Spanien.  
Dresden Papier, Heidenau, Deutschland.

## Rollenschneider

LEIPA Georg Leinfelder, Schwedt, Deutschland (3).  
Stora Enso Magazine Paper, Maxau, Deutschland.  
Stora Enso Baienfurt, Baienfurt, Deutschland.  
Feinpapierfabrik Dr. Franz Feurstein, Traun, Österreich.  
AO Kondopoga, Kondopoga, Karelien, Russland.  
Ningbo Zhonghua Paper, Ningbo, China (2).  
International Paper, Jay, USA.  
SCA Tissue North America, Barton, USA.  
Calik Group, Yaslik, Turkmenistan.  
Shanghai Chung Loong Paper, Shanghai, China.

## Tambourwagen

LEIPA Georg Leinfelder, Schwedt, Deutschland.  
Papresa, Renteria, Spanien.

## Automation

Norske Skog Albury, Albury, Australien.  
Holmen Paper, Braviken, Schweden.  
Gold East Paper, Dagang, China.  
Fabrica Nacional de Papel, Fanapel, Uruguay.  
Changde Heng An Paper Products, Hengan, China.  
CNTIC Trading, Huatai, China.

Shandong Huatai Paper Group, Huatai, China.  
Stora Enso Kabel, Kabel, Deutschland.  
Norske Skog Tasman, Kawerau, Neuseeland.  
Oji Paper, Matsumoto, Japan.  
Mondi Paper, Merebank, Südafrika.  
Oji Paper, Nakajima, Japan.  
Papeteries Emin-Leydier, Nogent-sur-Seine, Frankreich.  
Holmen Paper Papelera Peninsular, Peninsular, Spanien.  
MD Papier, Plattling, Deutschland.  
Oji Paper, Saga, Japan.  
Papierfabrik Adolf Jass, Rudolstadt/Schwarza, Deutschland.  
W. Hamburger Pitten, Spremberg, Deutschland.  
Appleton Papers, Spring, USA.  
Papier- und Kartonfabrik Varel, Varel, Deutschland.  
Veracel Celulose, Veracel, Brasilien.  
Nippon Paper Industries, Yatsushiro, Japan.  
Pan Asia Stonebridge, Stonebridge, China.  
Steinbeis Temming Papier, Glückstadt, Deutschland.  
Thai Kraft Paper Industry, Thailand.  
Weyerhaeuser Pulp & Paperboard Division, Longview, USA.  
Kaysersberg Packaging, Kaysersberg, Frankreich.

Korsnäs, Korsnäs, Schweden.

## Voith Fabrics

### Grafische Papiere

LEIPA Georg Leinfelder, Schwedt, Deutschland.  
Lee & Man, Jiangsu, China.

### Karton und Verpackungspapiere

Papier- u. Kartonfabrik Varel, Varel, Deutschland.  
Chung Loong Shanghai Paper, Shanghai, China.  
Papierfabrik Adolf Jass, Rudolstadt/Schwarza, Deutschland.  
W. Hamburger Pitten, Spremberg, Deutschland.  
Bohui Paper Group, Shandong, China.

### Ein- und Umbauten

Stora Enso Baienfurt, Baienfurt, Deutschland.  
Abitibi-Consolidated Alma, Kanada.  
Stora Enso North America, Kimberly, WI, USA.  
Stora Enso North America, Biron, WI, USA.  
Georgia-Pacific, Wauna, USA.  
Georgia-Pacific Green Bay, USA.  
Marcal Paper Mill, Elmwood Park, New Jersey, USA.

## Bedeutende **Aufträge** aus dem aktuellen Bestand

### Fiber Systems

#### Aufbereitungssysteme und -subsysteme für grafische Papiere

Stora Enso North America, Biron, WI, USA.  
 International Paper, Augusta, USA.  
 Bowater Newsprint, Calhoun, USA.  
 International Paper, Norway, USA.  
 Atlantic Newsprint, Whitby, USA.  
 MeadWestvaco, Wickcliffe, USA.  
 Jiangsu, China.  
 Huatai Paper, Dongying, China.  
 Mondi Paper, Merebank, Südafrika.  
 Holmen Paper Papelera Peninsular, Madrid, Spanien.  
 UPM-Kymmene Austria, Steyrermühl, Österreich.  
 UPM-Kymmene, Kaipola, Finnland.  
 Cartiere Miliani, Italien.

#### Aufbereitungssysteme und -subsysteme für Karton und Verpackungspapiere

Longview Fibre, Longview, USA.  
 Inland Paperboard, Orange, USA.  
 United States Gypsum, South Gate, USA.

Weyerhaeuser, Valliant, USA.  
 Thai Kraft Paper, Bangkok, Thailand.

SAICA – Sociedad Anónima Industrias Celulosa Aragonesa, Zaragoza, Spanien.

#### Aufbereitungssysteme und -subsysteme für Tissuepapiere

Georgia-Pacific, Green Bay, USA.

### Papiermaschinen

#### Grafische Papiere

Gold East Paper, Dagang, China.  
 Shandong Huatai Paper Group, Huatai, China.  
 Holmen Paper Papelera Peninsular, Peninsular, Spanien.  
 Feinpapierfabrik Dr. Franz Feurstein, Traun, Österreich.  
 Mudanjiang Hengfeng Paper, Hengfeng, China.  
 Binzhou Huanghe Paper Group, Binzhou, China.  
 Zhejiang Purico Minfeng Paper, Purico, China.

#### Karton und Verpackungspapiere

SAICA – Sociedad Anónima Industrias Celulosa Aragonesa, Zaragoza, Spanien.

#### Ein- und Umbauten

Norske Skog, Kawarau, Neuseeland.  
 Norske Skog, Albury, Australien.  
 Holmen Paper, Braviken, Schweden.  
 August Koehler, Kehl, Deutschland.  
 Sappi, Cloquet, USA.  
 Mead Westvaco Cooperation, Chillicothe, USA.  
 Banque de France, Vic le Comte, Frankreich.  
 Kunshan Banknote Paper, Kunshan, China.  
 CBPC Banknote Paper, Chengdu, China.  
 Baoding Banknote Paper, Baoding, China.  
 Ziegler Papier, Grellingen, Schweiz.  
 Golg Huasheng Paper, Suzhou, China.  
 Yue Yang Paper Group, Yue Yang, China.  
 Radece papir. d.d., Radece, Slowenien.  
 Mondi Paper, Merebank, Südafrika.  
 Kaysersberg Packaging, Kaysersberg, Frankreich.  
 Korsnäs, Korsnäs, Schweden.  
 SCA Packaging Containerboard, Aschaffenburg, Deutschland.

Siam Kraft Industry, Banpong, Thailand.

#### Streichtechnik

Papier- und Kartonfabrik Varel, Varel, Deutschland.  
 Papierfabrik Adolf Jass, Rudolstadt/Schwarza, Deutschland.  
 Zhejiang Purico Minfeng Paper, Purico, China.  
 Papeteries Emin-Leydier, Nogent-sur-Seine, Frankreich.  
 August Koehler, Kehl, Deutschland.  
 SCA Packaging Containerboard, Aschaffenburg, Deutschland.  
 Korsnäs Aktiebolag, Gävle, Schweden.  
 Khanna Paper Mills Private, Khanna, Indien.  
 Union Industrial Papelera, Uipsa, Spanien.  
 Mudanjiang Hengfeng Paper, Hengfeng, China.  
 Mondi Paper, Merebank, Südafrika.  
 SAICA – Sociedad Anónima Industrias Celulosa Aragonesa, Zaragoza, Spanien.

#### Wickeltechnik

Holmen Paper Papelera Peninsular, Peninsular, Spanien.  
 Shandong Huatai Paper, Huatai, China.

# HIGHLIGHTS

# HIGHLIGHTS

# HIGHLIGHTS

Mondi Paper, Merebank, Südafrika.  
 Papierfabrik Adolf Jass, Rudolstadt/Schwarza, Deutschland.  
 SAICA – Sociedad Anónima Industrias Celulosa Aragonesa, Zaragoza, Spanien.  
 SCA Packaging Containerboard, Aschaffenburg, Deutschland.

## Finishing

### Janus Concept

Gold East Paper (Jiangsu), Dagang, China (2).

### Ecosoft-Kalander

Zhejiang Xianhe Special Paper, Quzhou, Zhejiang, China.  
 Zhangqiu Huashi Paper, Zhangqiu, China.  
 Zhejiang Rongfeng Paper, Rongfeng, China.  
 Holmen Paper, Fuenlabrada, Madrid, Spanien.  
 Shandong Huatai Paper, Dongying, Shandong, China.  
 Henan New Century Hengxing Paper, Suixian, China.  
 Weyerhaeuser Pulp & Paperboard Division, Longview, USA.  
 Cartiere di Guarcino, Guarcino, Italien.

### NipcoFlex-Kalander

Weyerhaeuser Pulp & Paperboard Division, Longview, USA.

### Glättwerke

Mondi Paper, Merebank, Südafrika.  
 Gold East Paper, Dagang, China.  
 Norske Skog, Albury, Australien.  
 St. Regis Paper, Darwen, Großbritannien.  
 Tullis Russell, Glenrothes, Großbritannien.  
 Henan New Century Hengxing Paper, Suixian, China.  
 Shandong Huazhong Paper Industry, Zaozhuang, China.  
 Changde Heng An Paper Products, Changde City, Hunan, China (2).

### Twister/Roll Handling

Holmen Paper, Fuenlabrada, Madrid, Spanien.  
 MD Papier, Plattling, Deutschland.  
 Ahlstrom, Osnabrück, Deutschland.  
 Torraspapel, Motril, Spanien.  
 Sappi Lanaken, Lanaken, Belgien.

### Rollenschneider

Gold East Paper, Dagang, China (2).

Holmen Paper, Fuenlabrada, Madrid, Spanien (2).  
 MD Papier, Plattling, Deutschland.  
 Stora Enso North America, Kimberly, USA.  
 Norske Skog, Albury, Australien.  
 Papresa, Renteria, Spanien (2).  
 Emin Leydier, Nogent-sur-Seine, Frankreich.  
 Papierfabrik Adolf Jass, Rudolstadt/Schwarza, Deutschland.  
 Papier- u. Kartonfabrik Varel, Varel, Deutschland.

### Tambourwagen

Gold East Paper, Dagang, China (3).  
 Norske Skog, Albury, Australien.

## Automation

Archangelsk Pulp and Paper Mill (APPM), Archangelsk, Russland.  
 First Quality Tissue, Boston, USA.  
 Nippon Paper Industries, Fuji, Japan.  
 Nippon Paper Industries, Iwanuma, Japan.  
 CMPC Celulosa, Laja, Chile.  
 LEIPA Georg Leinfelder, Schwedt, Deutschland.  
 Stora Enso Magazine Paper, Maxau, Deutschland.

Cartitalia, Mesola, Italien.  
 Procter & Gamble, Neuss, Deutschland.  
 Radece Papir, Radece, Slowenien.  
 Nippon Paper Industries, Shiraoi, Japan.  
 Stora Enso Suzhou Paper, Suzhou GHS, China.  
 Feinpapierfabrik Dr. Franz Feurstein, Traun, Österreich.  
 UIPSA, Unión Industrial Papelera, Uipsa, Spanien.  
 Yueyang Paper, Yueyang, China.  
 Vipar Videm Krsko, Krsko, Slowenien.  
 Shanghai Chung Win Recycle Technology, Shanghai, China.  
 SCA Packaging Containerboard, Aschaffenburg, Deutschland.  
 SAICA – Sociedad Anónima Industrias Celulosa Aragonesa, Zaragoza, Spanien.

## Voith Fabrics

### Grafische Papiere

Gold East, Zhenjiang, Jiangsu, China.  
 Nine Dragons, Taicang City, Jiangsu, China.